

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

23 janvier 2020

**PROPOSITION DE LOI****modifiant le Code d'instruction criminelle  
en ce qui concerne  
l'utilisation du polygraphe****RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
MME **Vanessa MATZ****SOMMAIRE****Pages**

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| I. Procédure.....                                 | 3 |
| II. Discussion.....                               | 3 |
| Annexe: Note du Service Affaires juridiques ..... | 7 |

---

*Voir:***Doc 55 0577/ (2019/2020):**

- 001: Proposition de loi de Mme Gabriëls, M. Lachaert  
et Mme Liekens.  
002 à 004: Modification auteur.  
005: Amendements.  
006: Rapport de la première lecture.  
007: Articles adoptés en première lecture.  
008 et 009: Amendements.

**Voir aussi:**

- 011: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 januari 2020

**WETSVOORSTEL****tot wijziging van het Wetboek  
van Strafvordering wat het gebruik  
van de polygraaf betreft****VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING**NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Vanessa MATZ****INHOUD****Blz.**

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| I. Procedure.....                                  | 3  |
| II. Bespreking.....                                | 3  |
| Bijlage: Nota van de Dienst Juridische Zaken ..... | 11 |

---

*Zie:***Doc 55 0577/ (2019/2020):**

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Gabriëls, de heer Lachaert  
en mevrouw Liekens.  
002 tot 004: Wijziging indiener.  
005: Amendementen.  
006: Verslag van de eerste lezing.  
007: Artikelen aangenomen in eerste lezing.  
008 en 009: Amendementen.

**Zie ook:**

- 011: Tekst aangenomen in tweede lezing.

01388

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/  
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**  
Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

**A. — Titulaires / Vaste leden:**

|             |                                                            |
|-------------|------------------------------------------------------------|
| N-VA        | Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh |
| Ecolo-Groen | Zakia Khattabi, Jessika Soors, Stefaan Van Hecke           |
| PS          | Khalil Aouasti, Laurence Zanchetta, Özlem Özen             |
| VB          | Katleen Bury, Marijke Dillen                               |
| MR          | Marie-Christine Marghem, Philippe Pivin                    |
| CD&V        | Koen Geens                                                 |
| PVDA-PTB    | Nabil Boukili                                              |
| Open Vld    | Katja Gabriëls                                             |
| sp.a        | Ben Segers                                                 |

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers:**

|                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|
| Yngvild Ingels, Sander Loones, Wim Van der Donckt, Valerie Van Peel        |
| Julie Chanson, Marie-Colline Leroy, Cécile Thibaut, Tinne Van der Straeten |
| Ludivine Dedonder, Mélissa Hanus, Ahmed Laaouej, Patrick Prévot            |
| Tom Van Grieken, Dries Van Langenhove, Reccino Van Lommel                  |
| Emmanuel Burton, Michel De Maegd, Philippe Goffin                          |
| Els Van Hoof, Servais Verherstraeten                                       |
| Greet Daems, Marco Van Hees                                                |
| Egbert Lachaert, Goedeke Liekens                                           |
| John Crombez, Karin Jiroflée                                               |

**C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:**

|      |                |
|------|----------------|
| cdH  | Vanessa Matz   |
| DéFI | Sophie Rohonyi |

|             |                                                                           |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | : Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| Ecolo-Groen | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| PS          | : Parti Socialiste                                                        |
| VB          | : Vlaams Belang                                                           |
| MR          | : Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V        | : Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| PVDA-PTB    | : Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique          |
| Open Vld    | : Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| sp.a        | : socialistische partij anders                                            |
| cdH         | : centre démocrate Humaniste                                              |
| DéFI        | : Démocrate Fédéraliste Indépendant                                       |
| INDEP-ONAFH | : Indépendant - Onafhankelijk                                             |

| Abréviations dans la numérotation des publications: |                                                                                                                                                       | Afkorting bij de numerering van de publicaties: |                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 55 0000/000                                     | Document de la 55 <sup>e</sup> législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi                                                                | DOC 55 0000/000                                 | Parlementair document van de 55 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                  |
| QRVA                                                | Questions et Réponses écrites                                                                                                                         | QRVA                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                        |
| CRIV                                                | Version provisoire du Compte Rendu Intégral                                                                                                           | CRIV                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag                                                                                               |
| CRABV                                               | Compte Rendu Analytique                                                                                                                               | CRABV                                           | Beknopt Verslag                                                                                                                           |
| CRIV                                                | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) | CRIV                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN                                                | Séance plénière                                                                                                                                       | PLEN                                            | Plenum                                                                                                                                    |
| COM                                                 | Réunion de commission                                                                                                                                 | COM                                             | Commissievergadering                                                                                                                      |
| MOT                                                 | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                       | MOT                                             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                               |

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 15 janvier 2020, votre commission a procédé, en application de l'article 83 du Règlement, à une deuxième lecture des articles de cette proposition de loi adoptés en première lecture le 4 décembre 2019.

## I. — PROCÉDURE

En vue de la deuxième lecture, le Service juridique a rédigé une note de légistique, jointe en annexe au présent rapport.

Le 13 janvier 2020, le Service des sciences du comportement de la police fédérale a transmis, à la demande de la commission, un avis écrit au sujet du paragraphe 8 de l'article 112*duodecies* proposé du Code d'instruction criminelle, adopté en première lecture. Cet avis a été mis à la disposition des membres en vue de la deuxième lecture.

## II. — DISCUSSION

La commission a examiné la note de légistique du Service juridique. Les auteurs marquent leur accord sur toutes les observations et la commission se rallie à leur position. Les dispositions concernées du texte adopté en première lecture sont par conséquent modifiées en conséquence à titre de correction d'ordre légistique. Le cas échéant, des amendements ont été présentés.

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

### Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté par 15 voix et une abstention.

### Art. 3

Il est renvoyé aux observations figurant aux numéros 4, 6 et 7 de la note de légistique. *Mme Katja Gabriëls et consorts* présentent l'*amendement n° 10* (DOC 55 0577/008) afin de tenir compte

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de artikelen van dit wetsvoorstel, die op 4 december in eerste lezing werden aangenomen, overeenkomstig artikel 83 van het Reglement aan een tweede lezing onderworpen tijdens haar vergadering van 15 januari 2020.

## I. — PROCEDURE

Met het oog op de tweede lezing heeft de Juridische Dienst een wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst opgesteld die opgenomen is als bijlage van dit verslag.

Op 13 januari 2020 heeft de dienst Gedragswetenschappen van de Federale Politie op vraag van de commissie een schriftelijk advies overgezonden omtrent paragraaf 8 van het voorgestelde artikel 112*duodecies* van het Wetboek van strafvordering, aangenomen in eerste lezing. Dit advies werd met het oog op de tweede lezing ter beschikking gesteld van de leden.

## II. — BESPREKING

De commissie heeft de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst besproken. De indieners gaan akkoord met alle opmerkingen en de commissie sluit zich hierbij aan. Bijgevolg worden de betrokken bepalingen van de in eerste lezing aangenomen tekst dienovereenkomstig aangepast bij wijze van wetgevingstechnische verbetering. Waar nodig werden amendementen ingediend.

### Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

### Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 15 stemmen en één onthouding.

### Art. 3

Er wordt verwezen naar de opmerkingen onder randnummers 4, 6 en 7 van de wetgevingstechnische nota. *Mevrouw Katja Gabriëls c.s.* dient *amendement nr. 10* (DOC 55 0577/008) in om tegemoet te komen aan deze

desdites observations. Il est renvoyé à la justification de l'amendement.

*M. Khalil Aouasti et Mme Laurence Zanchetta (PS)* présentent l'amendement n° 17 (DOC 55 0577/009) tendant à remplacer le paragraphe 4 de l'article 112duodecies proposé du Code d'instruction criminelle. Dans la disposition remplacée, il est prévu que le test doit être effectué sur une base volontaire et qu'un refus ou une interruption à la demande de la personne qui s'y est soumise ne produit aucun effet juridique. M. Aouasti fait remarquer que la modification proposée a le même objectif que la modification proposée par Mme Gabriëls et consorts, mais que la disposition est formulée en des termes plus forts car elle utilise le mode indicatif. Le refus ou l'interruption ne peut de toute façon produire aucun effet juridique.

*Mme Katja Gabriëls (Open Vld)* propose, vu la portée identique des amendements n°s 10 et 17, d'adapter les termes de son amendement. Concrètement, elle propose de remplacer la dernière phrase de l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 4 proposé par ce qui suit: "Cette décision ne produit de même aucun effet juridique." Il s'agit d'une modification purement technique qui peut être apportée sans amendement formel. La commission se rallie à cette proposition et les textes sont adaptés en conséquence.

*M. Khalil Aouasti (PS)* demande des précisions concernant la suppression proposée de la disposition figurant au troisième tiret du paragraphe 3, alinéa 3, de l'article 112duodecies proposé. L'intervenant demande une explication à ce sujet. Il souhaite plus précisément savoir si cette suppression a pour conséquence que le mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis est soumis à la même procédure que les personnes majeures. Dans le texte adopté en première lecture, on avait tout de même prévu une réglementation spécifique et confié un rôle particulier à l'avocat?

*Mme Katja Gabriëls (Open Vld)* répond que, sur le plan du contenu, aucune modification n'a été apportée au texte adopté en première lecture. En vue de clarifier les choses et comme proposé par le Service juridique, les règles relatives au consentement des mineurs ont été reprises dans les paragraphes 4 et 6 à fusionner de l'article 112duodecies proposé (voir amendement n° 10, 2°).

Ensuite, *Mmes Marijke Dillen et Kathleen Bury (VB)* présentent les amendements n°s 11 à 16 (DOC 55 0577/009).

Les amendements n°s 11 et 13 tendent à adapter le paragraphe 3 de l'article 112duodecies proposé à

opmerkingen. Er wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement.

*De heer Khalil Aouasti en mevrouw Laurence Zanchetta (PS)* dienen amendement nr. 17 (DOC 55 0577/009) in met het oog op de vervanging van paragraaf 4 van het voorgestelde artikel 112duodecies van het Wetboek van strafvordering. In de vervangen bepaling wordt vastgelegd dat de test op vrijwillige basis wordt afgelegd en dat een weigering of onderbreking op vraag van de persoon die zich eraan onderworpen heeft, geen rechtsgevolgen heeft. De heer Aouasti merkt op dat de voorgestelde wijziging hetzelfde oogmerk heeft dan de wijziging die wordt voorgesteld door mevrouw Gabriëls c.s., maar dat de bepaling sterker verwoord is doordat de aanwijzende wijs wordt gebruikt. De weigering of stopzetting mag hoe dan ook geen rechtsgevolgen ressorteren.

*Mevrouw Katja Gabriëls (Open Vld)* stelt voor om , gelet op het identieke oogmerk van de amendementen nrs. 10 en 17, de bewoordingen van haar amendement aan te passen. Concreet stelt zij voor om de laatste zin van het eerste lid van de voorgestelde paragraaf 4 te vervangen als volgt: "Ook hieraan is geen rechtsgevolg verbonden". Dit is een puur technische wijziging die zonder formeel amendement kan worden doorgevoerd. De commissie sluit zich hierbij aan en de teksten worden dienovereenkomstig aangepast.

*De heer Khalil Aouasti (PS)* vraagt verduidelijking omtrent de voorgestelde weglating van de bepaling onder het derde gedachtestreepje van paragraaf 3, derde lid, van het voorgestelde 112duodecies. De spreker vraagt hieromtrent toelichting. Hij wenst meer bepaald te weten of deze weglating tot gevolg heeft dat de minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt aan dezelfde procedure wordt onderworpen als de meerderjarigen. In de tekst die in eerste lezing werd aangenomen werd er toch voorzien in een specifiek regeling en een bijzondere rol voor de raadsman?

*Mevrouw Katja Gabriëls (Open Vld)* antwoordt dat er inhoudelijk geen wijzigingen zijn ten opzichte van tekst die in eerste lezing werd aangenomen. Omwille van de duidelijkheid en, zoals voorgesteld door de Juridische Dienst, werden de regels voor de instemming door minderjarigen opgenomen in de samen te voegen paragrafen 4 en 6 van het voorgestelde artikel 112duodecies (zie amendement nr. 10, 2°).

Verder dienen de *dames Marijke Dillen en Kathleen Bury (VB)* de amendementen nrs. 11 tot 16 (DOC 55 0577/009).

De amendementen nrs. 11 en 13 beogen paragraaf 3 van het voorgestelde 112duodecies aan te passen aan

l'hypothèse où c'est le procureur fédéral ou le procureur général qui mène l'enquête.

L'amendement n° 12 tend à modifier le paragraphe 3 de l'article 112*duodecies* proposé afin que les informateurs et les repentis relèvent également du champ d'application de cet article.

L'amendement n° 14 tend à prévoir expressément dans l'article 112*duodecies* qu'aucun recours ne peut être intenté contre le rejet de la demande de procéder à un test polygraphique.

L'amendement n° 15 tend à permettre que les personnes dont la demande de procéder à un test polygraphique a été rejetée puissent introduire une nouvelle demande.

L'amendement n° 16 tend à compléter la liste des catégories de personnes qui ne peuvent pas être soumises à un test polygraphique par la catégorie "des personnes souffrant d'une maladie cardiaque, des personnes présentant des symptômes de paralysie ou des personnes souffrant d'un trouble respiratoire".

Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de ces amendements.

\*  
\* \*

L'amendement n° 10 est adopté par 8 voix contre 3 et 5 abstentions. L'amendement n° 17 devient dès lors sans objet.

Les amendements nos 11 à 16 sont rejetés par 14 voix contre 2.

L'article 4, ainsi modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 7 voix contre 3 et 6 abstentions.

#### Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté par 15 voix et une abstention.

\*  
\* \*

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée et corrigée sur le plan légistique, est adopté par 8 voix et 8 abstentions.

Le résultat du vote nominatif est le suivant:

de hypothese dat de federale procureur of de procureur-generaal het onderzoek leiden.

Amendement nr. 12 beoogt paragraaf 3 van het voorgestelde 112*duodecies* te wijzigen teneinde ook tipgevers en spijtoptanten onder het toepassingsgebied te brengen van het voorgestelde 112*duodecies*.

Amendement nr. 14 beoogt dat in het voorgestelde 112*duodecies* uitdrukkelijk wordt opgenomen dat er geen hoger beroep kan worden ingesteld tegen de afwijzing van het verzoek om een polygraaftest af te leggen.

Amendement nr. 15 beoogt het mogelijk te maken dat personen wier aanvraag voor het afleggen van een polygraaftest werd afgewezen, een hernieuwde aanvraag kunnen indienen.

Amendement nr. 16 beoogt de lijst van categorieën van personen die niet mogen worden onderworpen aan een polygraaftest, aan te vullen met de categorie "personen die lijden aan een hartziekte, verlamingsverschijnselen of een stoornis van het ademhalingsstelsel".

Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording bij deze amendementen.

\*  
\* \*

Amendement nr. 10 wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen en 5 onthoudingen. Bijgevolg is amendement nr. 17 zonder voorwerp.

De amendementen nrs. 11 tot 16 worden verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 4, zoals geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 7 tegen 3 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

\*  
\* \*

Het gehele wetsvoorstel, zoals geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 8 stemmen en 8 onthoudingen.

De naamstemming is als volgt:

*Ont voté pour:*

N-VA: Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh

VB: Katleen Bury, Marijke Dillen

MR: Philippe Pivin

CD&V: Servais Verherstraeten

Open Vld: Katja Gabriëls

*Ont voté contre: nihil*

*Se sont abstenus:*

Ecolo-Groen: Zakia Khattabi, Jessika Soors, Stefaan Van Hecke

PS: Khalil Aouasti, Özlem Özen, Laurence Zanchetta

PVDA-PTB: Nabil Boukili

sp.a: John Crombez

*La rapporteuse,*

*La présidente,*

Vanessa MATZ

Kristien VAN VAERENBERGH

*Hebben voorgestemd:*

N-VA: Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh

VB: Katleen Bury, Marijke Dillen

MR: Philippe Pivin

CD&V: Servais Verherstraeten

Open Vld: Katja Gabriëls

*Hebben tegengestemd: nihil*

*Hebben zich onthouden:*

Ecolo-Groen: Zakia Khattabi, Jessika Soors, Stefaan Van Hecke

PS: Khalil Aouasti, Özlem Özen, Laurence Zanchetta

PVDA-PTB: Nabil Boukili

sp.a: John Crombez

*De rapporteur,*

*De voorzitter,*

Vanessa MATZ

Kristien VAN VAERENBERGH

## ANNEXE

Dienst Juridische Zaken en  
Parlementaire Documentatie

JURIDISCHE ZAKEN



Service Affaires juridiques et  
Documentation parlementaire

AFFAIRES JURIDIQUES

## NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE

Numéro d'ordre : SJD/2019/0350

Date : 10/01/2020

Mots-clés : PROC – Autres – Légistique – Note de légistique de la Chambre (296.1)

Cc

**Objet :** Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture de la proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne l'utilisation du polygraphe. (Doc. 55-0577/007).

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

- Plusieurs dispositions de la proposition de loi utilisent, pour exprimer l'existence d'une obligation, le verbe « devoir » alors que le Conseil d'État recommande, dans son manuel de technique législative, de conjuguer simplement le verbe de l'action envisagée à l'indicatif présent.

Ainsi, dans l'article 112*duodecies*, proposé, du Code d'instruction criminelle :

- au paragraphe 4 : "doit être effectué" / "dient (...) te gebeuren" → "est effectué" / "gebeurt";
- au paragraphe 5, alinéa 3 : "doit être tenu informé" / "dient (...) worden gebracht" → "est informé" / "wordt (...) gebracht";
- au paragraphe 6, alinéa 1<sup>er</sup> : "doit pouvoir exprimer" / "moet kunnen toestemmen" → "exprime" / "stemt toe" + "doit (...) signer" / "dient (...) te ondertekenen" → "signe" / "ondertekent" + "doivent figurer" / "dient opgenomen te worden" → "figurent" / "wordt opgenomen".

## OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

## Art. 3

- On remplacera, dans l'article 112*duodecies*, §1<sup>er</sup>, proposé, du Code d'instruction criminelle, les mots "technique policière particulière" / "bijzondere politiepolitechniek" par les mots "technique particulière d'interrogatoire policier faisant l'objet d'un enregistrement audiovisuel" et / "bijzondere techniek van politiepolitechniek ondervraging die audiovisueel wordt opgenomen".  
(En indiquant que le test polygraphique est une technique particulière d'interrogatoire policier, on couvre mieux le contenu dudit test. Il faut par ailleurs mentionner que le test fait l'objet d'un enregistrement audiovisuel. Les auteurs de la proposition de loi soulignent dans les développements<sup>1</sup> que le test polygraphique n'est pas une audition au sens de l'article 47*bis* du Code d'instruction criminelle. On peut dès lors douter que l'article 112*ter* du même Code, qui règle l'enregistrement audiovisuel de l'audition, s'applique au test polygraphique. L'article 112*duodecies*, §9, proposé, du Code d'instruction criminelle précise que les "enregistrements audiovisuels du test

<sup>1</sup> Voir Doc. n° 55-0757/01, p. 9.

(...) sont déposés au greffe". On inscrira dès lors, dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, proposé, la base juridique à la réalisation de l'enregistrement audiovisuel du test.)

3. On fusionnera le paragraphe 2 et le paragraphe 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de l'article 112*duodecies*, proposé, du Code d'instruction criminelle comme suit :  
*"§2. Lorsqu'il existe des indices sérieux que des faits punissables constituent un crime ou un délit, le procureur du Roi ou, selon le stade de la procédure, le juge d'instruction, peut proposer à la personne suspectée, au témoin ou à la victime, de se soumettre à un test polygraphique. Les personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent également demander d'être soumises à un test polygraphique. Le procureur du Roi ou, selon le stade de la procédure, le juge d'instruction, peut, par une décision motivée, rejeter cette demande." /*  
*"§2. Wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat strafbare feiten een misdaad of een wanbedrijf uitmaken, kan de procureur des Konings of, naargelang van het stadium waarin de procedure zich bevindt, de onderzoeksrechter, aan de verdachte, de getuige of het slachtoffer voorstellen zich aan een polygraaftest te onderwerpen.*  
*De personen bedoeld in het eerste lid kunnen ook om een polygraaftest verzoeken. De procureur des Konings of, naargelang van het stadium waarin de procedure zich bevindt, de onderzoeksrechter, kan, bij een met redenen omklede beslissing, dit verzoek afwijzen."*  
 (Les paragraphes 2 et 3, alinéa 1<sup>er</sup>, proposés, sont en partie redondants et peuvent être libellés de manière plus concise. La reformulation proposée du §3, alinéa 2, vise également à en améliorer la lisibilité.)
4. Dans l'article 112*duodecies*, §3, alinéa 3, proposé, du Code d'instruction criminelle, on supprimera le troisième tiret.  
 (Le paragraphe 3, alinéa 3, proposé, énumère les catégories de personnes qui ne peuvent pas être soumises à un test polygraphique. Pour la catégorie des mineurs ayant atteint l'âge de seize ans, le principe est que le test polygraphique est admis mais qu'ils peuvent, à titre individuel, le refuser. On retirera dès lors la catégorie des mineurs de plus de seize ans de l'énumération et on règlera, au paragraphe 6, proposé, les modalités du consentement du mineur de seize ans accomplis et le rôle de son avocat.)
5. Dans le texte français de l'article 112*duodecies*, § 3, alinéa 3, quatrième tiret, proposé, on écrira "*toutes personnes*" au lieu de "*toute personne*".
6. On fusionnera les paragraphes 4 et 6, proposés pour les remplacer comme suit :

"§4. Le test polygraphique est effectué sur une base volontaire. Le refus d'y participer ne produit aucun effet juridique.

La personne qui sera soumise à un test polygraphique est informée oralement avant le début du test :

- qu'elle peut mettre fin au test et quitter le local à tout moment sans qu'aucun effet juridique ne découle de cette décision;
- que l'intégralité du test fait l'objet d'un enregistrement audiovisuel;
- que lorsqu'elle se fait assister d'un avocat, celui-ci pourra suivre le test dans une pièce prévue à cet effet mais ne pourra ni intervenir directement durant le test, ni l'interrompre.

Le test ne peut commencer que si la personne qui sera soumise au test polygraphique exprime son consentement en connaissance de cause. Elle signe à cet effet un procès-verbal de consentement. Les informations figurant dans ce procès-verbal sont lues à l'intéressé. Le Roi détermine les informations minimales qui figurent dans le procès-verbal de consentement.

Lorsque la personne soumise au test polygraphique est mineure, le mineur et son avocat signent le procès-verbal de consentement." /

"§4. Het afleggen van de polygraaf test gebeurt op vrijwillige basis. Aan de weigering van een persoon om deel te nemen wordt geen enkel rechtsgevolg verbonden.

De persoon die aan een polygraaf test zal worden onderworpen, wordt er mondeling en voor de aanvang van de test van in kennis gesteld dat :

- hij op eender welk ogenblik de test kan doen ophouden en het lokaal kan verlaten zonder dat daar rechtsgevolgen aan verbonden zijn;
- de volledige test audiovisueel wordt opgenomen;
- indien hij zich laat bijstaan door een advocaat, zijn advocaat deze test mag volgen vanuit de volkamer, zonder echter rechtstreeks te mogen tussenkomen tijdens de eigenlijke test of deze te mogen onderbreken.

De test kan enkel doorgang vinden indien de persoon die onderworpen wordt aan de polygraaf test toestemt met kennis van zaken. Hiertoe ondertekent deze persoon een proces-verbaal van toestemming. De in het proces-verbaal opgenomen informatie wordt voorgelezen aan de persoon die zal worden onderworpen aan de polygraaf test. De Koning bepaalt de minimale informatie die in dit proces-verbaal wordt opgenomen.

Ingeval een minderjarige aan een polygraaf test wordt onderworpen, ondertekenen de minderjarige en zijn advocaat het proces-verbaal van toestemming."

(L'article 112*duodecies*, § 6, proposé, règle l'accord de la personne soumise à un test polygraphique ainsi que l'information préalable qui doit lui être fournie. Ces éléments sont en lien direct avec le caractère volontaire du test polygraphique qui est réglé au paragraphe 4. Le texte proposé regroupe tous ces éléments dans un même paragraphe pour améliorer la lisibilité et la cohérence de l'article. Par ailleurs, le test faisant l'objet d'un enregistrement audiovisuel, on en informera la personne. Enfin, pour ce qui concerne la situation du mineur soumis à un test polygraphique, il est précisé, conformément à ce qui est indiqué dans les développements à ce sujet<sup>2</sup>, que le mineur et l'avocat cosignent le procès-verbal de consentement. Si l'on suit le texte suggéré, on supprimera le paragraphe 6, proposé.).

7. À titre subsidiaire, si l'on devait maintenir, dans l'article 112 *duodecies*, §4, proposé, du Code d'instruction criminelle la dernière phrase "*le test peut être interrompu à tout moment*", il faudra clarifier les conséquences juridiques éventuelles liées à une demande d'interruption. En effet, seul le refus de participer au test ne produit aucun effet juridique.
8. L'article 112*duodecies*, § 5, proposé concerne en partie les tests préalables et leur évaluation, et en partie le test polygraphique. Il se recommande de rattacher la première phrase de l'alinéa 2 à l'alinéa 1<sup>er</sup>, afin que les deuxième à quatrième phrases de l'alinéa 2 constituent un alinéa distinct.

#### AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

#### Art. 3

<sup>2</sup> Doc. Chambre n° 55-0577/001, p. 10.

9. Dans le texte néerlandais de l'article 112*duodecies*, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, on écrira "*voorafgaandelijk*" (adverbe) au lieu de "*voorafgaand*" et "*voorafgaande*" au lieu de "*voorafgaandelijke*".
10. Dans l'article 112*duodecies*, § 5, alinéa 2, première phrase, proposé, on remplacera les mots "*les résultats du test visés à l'alinéa 1<sup>ère</sup>*" / "*resultaten van het onderzoek, bedoeld in het eerste lid*" par les mots "*résultats des tests préalables visés à l'alinéa 1<sup>ère</sup>*" / "*resultaten van de in het eerste lid bedoelde voorafgaande testen*" (voir la terminologie utilisée dans l'alinéa 1<sup>er</sup>) et, dans le texte néerlandais, les mots "*te houden*" par les mots "*af te nemen*" et le mot "*geschonden*" par les mots "*ter discussie wordt gesteld*" (meilleure concordance avec le texte français).
11. Dans l'article 112*duodecies*, § 5, alinéa 2, deuxième phrase, on écrira pour toute clarté "*le test polygraphique*" / "*de polygraaftest*" au lieu de "*test*" et, dans la troisième phrase, dans le texte néerlandais, "*met het oog op een test of een nieuwe test*" au lieu de "*met het oog op een test of re-test*" (cf. "*en vue d'un test ou d'un nouveau test*").
12. Dans le texte néerlandais de l'article 112*duodecies*, § 5, alinéa 2, dernière phrase, proposé, on remplacera le mot "*bijwonen*" par le mot "*volgen*" (voir le § 6 proposé).
13. Dans l'article 112*duodecies*, § 6, alinéa 2, proposé, on supprimera, dans le texte néerlandais, les mots "*dat hij op eender welk ogenblik*" après le mot "*en*".  
(Suppression d'une répétition inutile.)
14. Dans l'article 112*duodecies*, § 7, alinéa 2, proposé, on remplacera, dans le texte néerlandais, le mot "*afleggen*" par le mot "*beëindigen*" et, dans le texte français, le mot "*achevé*" par le mot "*terminé*" (uniformité avec la terminologie utilisée dans l'alinéa 3.)
15. Dans l'article 112*duodecies*, § 10, proposé, on remplacera, dans le texte français, les mots "*à l'issue de celui-ci*" par les mots "*à l'occasion de celui-ci*".  
(On aligne le texte français sur le texte néerlandais "*naar aanleiding van*". La formulation du texte français est par ailleurs illogique. On n'aperçoit en effet pas comment on pourra encore mettre fin au test polygraphique lorsque les aveux sont faits à l'issue (= à la fin de) dudit test.

N.B. : Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

## BIJLAGE

Dienst Juridische Zaken en  
Parlementaire Documentatie

JURIDISCHE ZAKEN



Service Affaires juridiques et  
Documentation parlementaire

AFFAIRES JURIDIQUES

## NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Volgnummer: SJD/2019/0350

Datum: 10/01/2020

Trefwoorden: PROC – Andere – Wetgevingstechniek – Wetgevingstechnische nota's van de Kamer (296.1)

Cc:

**Betreft:** Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering wat het gebruik van de polygraaf betreft (DOC 55 0577/007)

## ALGEMENE OPMERKINGEN

1. In meerdere bepalingen van het wetsvoorstel wordt het werkwoord "dienen" gehanteerd om een verplichting aan te geven. De Raad van State doet in zijn handleiding "Beginselen van de wetgevingstechniek" echter de aanbeveling gewoon gebruik te maken van de tegenwoordige tijd van het werkwoord dat de bedoelde handeling uitdrukt.

Men brenge in het voorgestelde artikel 112*duodecies* van het Wetboek van strafvordering derhalve de volgende wijzigingen aan:

- in § 4: "dient (...) te gebeuren" / "doit être effectué" → "gebeurt" / "est effectué" ;
- in § 5, derde lid: "dient (...) worden gebracht" / "doit être tenu informé" → "wordt (...) gebracht" / "est informé";
- in § 6, eerste lid: "moet kunnen toestemmen" / "doit pouvoir exprimer" → "stemt toe" / "exprime" + "dient (...) te ondertekenen" / "doit (...) signer" → "ondertekent" / "signe" + "dient opgenomen te worden" / "doivent figurer" → "wordt opgenomen" / "figurent".

## BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELN

## Art. 3

2. In het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 1, van het Wetboek van strafvordering vervange men de woorden "bijzondere politionele techniek" / "technique policière particulière" door de woorden "bijzondere techniek van politionele ondervraging die audiovisueel wordt opgenomen" / "technique particulière d'interrogatoire policier faisant l'objet d'un enregistrement audiovisuel et". (Door aan te geven dat de polygraaf test een bijzondere politionele ondervragingstechniek is, wordt beter weergegeven wat die test inhoudt. Voorts moet worden vermeld dat de test audiovisueel wordt opgenomen. In de toelichting bij het wetsvoorstel<sup>1</sup> geven de indieners aan dat de polygraaf test geen verhoor is als bedoeld in artikel 47*bis* van het Wetboek van strafvordering. Het is dus onzeker of artikel 112*ter* van hetzelfde Wetboek, dat de audiovisuele opname van het verhoor regelt, van toepassing is op de polygraaf test. Het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 9, van

<sup>1</sup> Zie DOC 55 0757/001, blz. 9.

het Wetboek van strafvordering, geeft het volgende aan: "De audiovisuele opnames van de test (...) worden (...) ter griffie neergelegd.". Derhalve vermeldde men in de voorgestelde § 1, de rechtsgrond voor de audiovisuele opname van de test.).

3. Men voege de §§ 2 en 3, eerste en tweede lid, van het voorgestelde artikel 112*duodecies* van hetzelfde Wetboek als volgt samen:

*"§ 2. Wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat strafbare feiten een misdaad of een wanbedrijf uitmaken, kan de procureur des Konings of, naargelang van het stadium waarin de procedure zich bevindt, de onderzoeksrechter, aan de verdachte, de getuige of het slachtoffer voorstellen zich aan een polygraaftest te onderwerpen.*

*De personen bedoeld in het eerste lid kunnen ook om een polygraaftest verzoeken. De procureur des Konings of, naargelang van het stadium waarin de procedure zich bevindt, de onderzoeksrechter, kan, bij een met redenen omklede beslissing, dit verzoek afwijzen."*

/

*"§ 2. Lorsqu'il existe des indices sérieux que des faits punissables constituent un crime ou un délit, le procureur du Roi ou, selon le stade de la procédure, le juge d'instruction, peut proposer à la personne suspectée, au témoin ou à la victime, de se soumettre à un test polygraphique.*

*Les personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent également demander d'être soumises à un test polygraphique. Le procureur du Roi ou, selon le stade de la procédure, le juge d'instruction, peut, par une décision motivée, rejeter cette demande."*

(De voorgestelde §§ 2 en 3, eerste lid, zijn gedeeltelijk redundant en kunnen beknopter worden weergegeven. Paragraaf § 3, tweede lid, kan met de hier aangereikte nieuwe formulering bevatelijker worden.).

4. In het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 3, derde lid, van hetzelfde Wetboek schrappe men het derde streepje.

(In de voorgestelde § 3 geeft het derde lid de categorieën aan van mensen bij wie geen polygraaftest mag worden afgenomen. Voor de minderjarigen ouder dan zestien jaar is het gebruik van de polygraaftest in principe toegestaan, maar mogen ze die weigeren. Derhalve schrappe men de categorie van de minderjarigen ouder dan zestien jaar uit de opsomming en bepale men, in de voorgestelde § 6, de nadere regels inzake instemming door de minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt en de rol van zijn/haar advocaat.).

5. In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 3, derde lid, vierde streepje, schrijve men *"toutes personnes"* in plaats van *"toute personne"*.
6. In het voorgestelde artikel 112*duodecies* van hetzelfde Wetboek voege men de voorgestelde §§ 4 en 6 samen als volgt:

*"§4. Het afleggen van de polygraaftest gebeurt op vrijwillige basis. Aan de weigering van een persoon om deel te nemen wordt geen enkel rechtsgevolg verbonden.*

De persoon die aan een polygraaftest zal worden onderworpen, wordt er mondeling en voor de aanvang van de test van in kennis gesteld dat :

- hij op eender welk ogenblik de test kan doen ophouden en het lokaal kan verlaten zonder dat daar rechtsgevolgen aan verbonden zijn;
- de volledige test audiovisueel wordt opgenomen;
- indien hij zich laat bijstaan door een advocaat, zijn advocaat deze test mag volgen vanuit de volkamer, zonder echter rechtstreeks te mogen tussenkomen tijdens de eigenlijke test of deze te mogen onderbreken.

De test kan enkel doorgang vinden indien de persoon die onderworpen wordt aan de polygraaf test toestemt met kennis van zaken. Hiertoe ondertekent deze persoon een proces-verbaal van toestemming. De in het proces-verbaal opgenomen informatie wordt voorgelezen aan de persoon die zal worden onderworpen aan de polygraaf test. De Koning bepaalt de minimale informatie die in dit proces-verbaal wordt opgenomen.

Ingeval een minderjarige aan een polygraaf test wordt onderworpen, ondertekenen de minderjarige en zijn advocaat het proces-verbaal van toestemming."

/

"§4. Le test polygraphique est effectué sur une base volontaire. Le refus d'y participer ne produit aucun effet juridique.

La personne qui sera soumise à un test polygraphique est informée oralement avant le début du test :

- qu'elle peut mettre fin au test et quitter le local à tout moment sans qu'aucun effet juridique ne découle de cette décision;
- que l'intégralité du test fait l'objet d'un enregistrement audiovisuel;
- que lorsqu'elle se fait assister d'un avocat, celui-ci pourra suivre le test dans une pièce prévue à cet effet mais ne pourra ni intervenir directement durant le test, ni l'interrompre.

Le test ne peut commencer que si la personne qui sera soumise au test polygraphique exprime son consentement en connaissance de cause. Elle signe à cet effet un procès-verbal de consentement. Les informations figurant dans ce procès-verbal sont lues à l'intéressé. Le Roi détermine les informations minimales qui figurent dans le procès-verbal de consentement.

Lorsque la personne soumise au test polygraphique est mineure, le mineur et son avocat signent le procès-verbal de consentement." /

(In het voorgestelde artikel 112*duodecies* regelt § 6 de instemming van de persoon die aan een polygraaf test wordt onderworpen, alsook de informatie waarvan hij vooraf in kennis moet worden gesteld; die elementen houden rechtstreeks verband met het in § 4 beoogd vrijwillig ondergaan van de polygraaf test. Om de tekst bevattelijker en samenhangender te maken, worden al die elementen samengebracht in één paragraaf.

Aangezien de test audiovisueel wordt opgenomen, moet de betrokkene daar in kennis van worden gesteld.

Tot slot is er de situatie van een minderjarige die een polygraaf test ondergaat; er wordt verduidelijkt dat die minderjarige én zijn/haar advocaat het proces-verbaal van toestemming ondertekenen, zoals de toelichting dienaangaande aangeeft<sup>2</sup>. Indien de hier aangereikte tekst wordt aangevuld, dient de voorgestelde § 6 te worden weggelaten.).

7. In bijkomende orde: indien in het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 4, van hetzelfde Wetboek de laatste zin ("*De test kan ten allen tijde onderbroken worden*") wordt behouden, verduidelijkt men de eventuele juridische gevolgen van een verzoek tot onderbreking. Alleen de weigering aan de test deel te nemen heeft immers geen enkel rechtsgevolg.
8. Het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 5, handelt deels over de voorafgaande testen en de beoordeling ervan en deels over de polygraaf test. Het verdient aanbeveling van de eerste zin van

<sup>2</sup> Stuk Kamer 55 0577/001, blz. 10.

het tweede lid een afzonderlijk lid te maken, zodat de tweede tot vierde zin van het tweede lid een derde lid wordt.

## LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

### Art. 3

9. In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 5, eerste lid, schrijf men “*voorafgaandelijk*” (bijwoord) in plaats van “*voorafgaand*” en “*voorafgaande*” in plaats van “*voorafgaandelijke*”.
10. In het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 5, tweede lid, eerste zin, vervang men de woorden “*resultaten van het onderzoek, bedoeld in het eerste lid*” / “*les résultats du test visés à l’alinéa 1<sup>er</sup>*” door de woorden “*resultaten van de in het eerste lid bedoelde voorafgaande testen*” / “*résultats des tests préalables visés à l’alinéa 1er*” (zie de in het eerste lid gebruikte terminologie), in de Nederlandse tekst, de woorden “*te houden*” door de woorden “*af te nemen*” en het woord “*geschonden*” door de woorden “*ter discussie worden gesteld*” (betere overeenstemming met de Franse tekst).
11. In het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 5, tweede lid, tweede zin, schrijf men voor alle duidelijkheid “*de polygraaftest*” / “*le test polygraphique*” in plaats van de “*test*” en, in de derde zin, in de Nederlandse tekst, “*met het oog op een test of een nieuwe test*” in plaats van “*met het oog op een test of re-test*” (cf. “*en vue d’un test ou d’une nouveau test*”).
12. De Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 5, tweede lid, laatste zin, vervang men het woord “*bijwonen*” door het woord “*volgen*” (zie het voorgestelde § 6.).
13. In het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 6, tweede lid, schrappe men de woorden “*dat hij op eender welk ogenblik*” na het woord “*en*”.  
(Schrapping van een nodeloze herhaling.)
14. In het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 7, tweede lid, vervang men in de Nederlandse tekst het woord “*afleggen*” door het woord “*beëindigen*” en in de Franse tekst het woord “*achevé*” door het woord “*terminé*” (eenvormigheid met de terminologie in het derde lid.)
15. In het voorgestelde artikel 112*duodecies*, § 10, vervang men in de Franse tekst de woorden “*à l’issue de celui-ci*” door de woorden “*à l’occasion de celui-ci*”.  
(De Franse tekst wordt in overeenstemming gebracht met “*naar aanleiding van*” in het Nederlands. De Franse tekst is overigens onlogisch geformuleerd: het is immers onduidelijk hoe de polygraaftest kan worden stopgezet indien de bekentenissen na afloop van (= aan het einde van) die test worden gedaan.

N.B. : Enkele minder belangrijke verbeteringen werden aan het commissiesecretariaat bezorgd via aantekeningen op een exemplaar van de tekst.